

Sylvaine Chassay

Les écrins (paroles de *Joyeux Troubadours*)

INVITATION - RENCONTRE PUBLIQUE

Samedi 14 avril 2012

15 h à 17 h

Café Madame Hortense

141 Principale, Granby (Québec)

EXPOSITION DE L'ŒUVRE

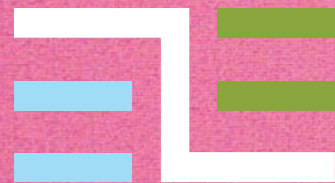
14 > 30 avril 2012

HORAIRE :

[www.madamehortense.ca](http://www.madamehortense.ca)

T 450-375-3600

mer et être aimé



RENCONTRE DE L'ENDROIT

Comment penser, percevoir, sentir et amuser le réel de façon dynamique? Comment échapper à la stabilité apparente du monde et du présent avec l'objectif de les transformer? Comment révéler l'invisible? Par d'habiles détours, par des renversements de perspective, des manœuvres épiques, la construction d'utopies, ou en dévoilant un entre-lieu?

PROGRAMME DE RÉSIDENCE 2008 > 2012

3<sup>e</sup> impérial centre d'essai en art actuel est voué à l'exploration des potentiels de l'art actuel dans différentes sphères du quotidien et dans des espaces non dédiés à l'art. Ses activités –recherche, production, diffusion, édition, forums– s'articulent autour d'un programme de résidence en art infiltrant pour explorer d'autres manières d'habiter le réel.

164 rue Cowie, suite 310 Granby Québec J2G 3V3  
[www.3e-imperial.org](http://www.3e-imperial.org) T 450 372 7261



impérial  
CENTRE D'ESSAI EN  
art actuel





## INVITATION - RENCONTRE PUBLIQUE

samedi 14 avril 2012, 15 h à 17 h

Café Madame Hortense

141 Principale, Granby (Québec)

[www.3e-imperial.org](http://www.3e-imperial.org)

## SYLVAIN CHASSAY

### Les écrins (paroles de Joyeux Troubadours)

L'être humain est au cœur de l'œuvre *Les écrins*. Composée d'un ensemble d'écrans numériques, celle-ci agit tel le révélateur de messages qui nous sont livrés par des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Elle se présente en une mosaïque de phrases qui nous interpellent par leur caractère intimiste. Ces messages, ainsi transposés dans l'espace public, revêtent un sens précieux qui est tributaire de notions d'effacement liées à notre condition humaine : la maladie, la vieillesse et la mort.

#### RÉSIDENCE DE COPRODUCTION EN ART INFILTRANT

21 > 25 mars 2011 - 12 > 20 octobre 2011

23 novembre > 1 décembre 2011

6 > 16 février 2012 - 9 > 15 avril 2012

**Équipe** : Danyèle Alain/Direction générale et artistique, Yves Gendreau/Direction administrative et technique, Patrick Beaulieu/Production artistique et communication, Cloé Alain/Assistance à la coordination, Stéphanie Lagueux/Infographie et site web, Émilie Mouchous/Chargée de projet. **Conseil d'administration** : Caroline Boileau, Dominic Marcil, Julie Bêlisle, Ève Cadieux, Amélie Jeannotte, Gilles Prince, Karen E. Spencer. Photos : © Sylvaine Chassay, 3<sup>e</sup> impérial, 2012.

**Remerciements** : L'artiste et le centre adressent un immense MERCI aux Joyeux Troubadours et à leurs fabuleuses animatrices, ainsi qu'à l'équipe de la Société Alzheimer de Granby et région inc. et aux membres de son conseil d'administration. Un merci tout particulier à Diane Laliberté pour avoir grand ouvert la porte au projet, ainsi qu'à Camille Girardot et à Jean-Claude Bussière pour leur appui dynamique ; à Huguette Boulais d'accueillir *Les écrins* au Café Madame Hortense. Enfin, merci au Palace de Granby. Le 3<sup>e</sup> impérial remercie ses membres, le député François Bonnardel ainsi que ses partenaires :

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec

Conseil des Arts  
du Canada  
Canada Council  
for the Arts

Culture,  
Communications et  
Condition féminine  
Québec

Granby  
Ville rayonnante

CRÉ  
Montréal Est

RCBAQ  
GROUPEMENT DES CENTRES  
D'ARTISTES AUTOPRODÉS DU QUÉBEC

Pour mieux saisir la portée de l'œuvre, il faut retourner en amont du geste artistique. C'est à travers un délicat processus d'écoute, de dialogue et d'échange, lors d'une implication bénévole soutenue, dans le cadre des activités des Joyeux Troubadours organisées par la Société Alzheimer de Granby, que Sylvaine Chassay a recueilli les « mots-trésors » qui allaient constituer la matière première de l'œuvre. Sa mission : faire émerger, avec l'aide d'intervenantes qualifiées, en tout respect de la condition des personnes et en s'assurant de leur consentement, des nectars de vie enfouis dans des mémoires, pour en conserver la trace. Un pas à la fois, le premier consistant, pour l'artiste, à entrer progressivement dans leur univers. L'enjeu, en retour, fut de les introduire au sien, en leur racontant l'histoire de son parcours et de ses motivations artistiques et en leur proposant de collaborer à son projet pour arriver à susciter chez chacun d'eux, le désir de se livrer, de léguer des mots importants à leurs yeux.

Dans cette expérience artistique, l'engagement, la présence, l'intuition et l'écoute active sont des clés importantes. *Les écrins* peut s'interpréter comme un geste de résistance positive qui scrute, par une esthétique attentionnelle, les revers de conditions humaines éprouvantes en leur attribuant, à travers l'essence de paroles signifiantes, une charge porteuse d'espoir qui nous invite à célébrer la vie.

Intéressée par les enjeux sociaux et l'esthétique des nouvelles technologies d'information et de communication, Sylvaine Chassay est engagée dans une démarche à la jonction de l'art participatif et contextuel, inspirée des nouveaux médias, axée sur la découverte de l'autre et s'exprimant par le biais d'installations, d'interventions *in situ* et d'actions performatives. Sylvaine Chassay détient un baccalauréat en arts visuels de l'Université du Québec à Montréal (UQAM) et, entre autres, un DEA Hypermédia de l'Université Paris 8 (Paris, France). Son travail a été présenté dans plusieurs pays, dont l'Angleterre, la France, le Danemark, le Canada et le Japon. Elle a été présidente du centre d'artistes Praxis art actuel (Ste-Thérèse, Québec) et travaille depuis septembre 2010 pour le centre d'artistes OBORO (Montréal).

[3e-imperial.org/sylvaine-chassay](http://3e-imperial.org/sylvaine-chassay)

# Recevoir